

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
2022. október 04. (kedd) napján 14:00 órai kezdettel
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 4. nyilvános rendkívüli testületi üléséről

Jelen vannak: Kalicov Gizella Julianna elnök
Kolozsi Lajos elnök-helyettes
Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kiss Levente jogi referens
Marton Levente János nemzetiségi referens

Kalicov Gizella Julianna elnök

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kolozsi Lajos
Elfogadja a jelölést.

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 58/2022. (X.04.) sz. alatt meghozta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 58/2022. (X.04.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Kalicov Gizella Julianna elnök szavazásra teszi fel a képviselő-testületi ülés által tárgyalandó alábbi napirendi pontokat:

Kalicov Gizella Julianna elnök

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 59/2022. (X.04.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:



Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 59/2022. (X.04.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 4. nyilvános rendkívüli testületi ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat részvételre a Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvényen Szófiában**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Irodalmi Est - Juhász Péter Emlékest társszervezésére**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. **Javaslat részvételre a Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvényen Szófiában**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 60/2022. (X.04.) számú határozatát:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 60/2022. (X.04.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz 2022-10-19. és 2022.10. 22 napja között megrendezésre kerülő rendezvénysorozaton: Magyar - Bolgár Barátság Napja Szófiában.
2. a kiküldetésen a nemzetiségi önkormányzatot egy képviselője képviseli.
3. Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat utazási költség 60.000,- Ft költség összegét téríti számla ellenében, melyre 60.000 Ft keretösszeget használ fel.
4. Egyéb költségekre az önkormányzat valutapénztárában található 31,50 levát használ fel. Becsült értéke: 6.930 Ft
5. A pénzügyi fedezetet 66.930 Ft erejéig a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2022. október 31.

2. Napirendi pont

Javaslat Irodalmi Est - Juhász Péter Emlékest társszervezésére

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 61/2022. (X.04.) számú határozatát:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 61/2022. (X.04.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy


1. társzervezőként részt vesz 2022.10.25 napján megrendezésre kerülő Irodalmi Est – Juhász Péter emlékest
2. A rendezvény költségeire az est műsorvezetőjének munkájához 40.000 Ft, a duett fellépéséhez 40.000 Ft, mindösszesen 80.000 Ft keretösszeget javaslok, mely számla ellenében kerül kifizetésre.
3. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2022. október 31.

Kalicov Gizella Julianna elnök

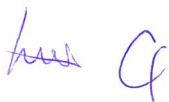
Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 14:30 órakor bezárja.


.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

Jegyzőkönyvet írta:
Viniczay Zsuzsanna









JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
4. nyilvános rendkívüli testületi ülése
időpontja: 2022. október 04. (kedd) napján 14:00 óra
helyszíne: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/B

1. Kalicov Gizella Julianna

Kalicov Gizella

2. Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Kolozsi Lajos

3. Andonov Alekszi Petrov

Andonov Alekszi

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

Dr. Kirs Levente

Marton Levente János

Viniczay Zsuzsanna

Kirs Levente

Marton Levente

Viniczay Zsuzsanna

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
2022. október 04. (kedd) napján 14:00 órai kezdettel megtartott
4. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülés
1. napirendi pontja

Cím: Javaslat részvételre a Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvényen Szófiában
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2022.10.19. és 2022.10. 22 napja között kerül megrendezésre a Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvény Szófiában.

A magyar és a bolgár parlament 2016. szeptemberében október 19-ét a Magyar - Bolgár Barátság Napjává nyilvánította.

Október 19-ére esik Csodatévő Rilai Szent János ünnepnapja, aki az ortodox egyház szentje és Bulgária védőszentje. A szenttel kapcsolatos egyik legendának magyar vonatkozása is van. III. Béla magyar király 1183-ban hadjáratot indított Bizánc ellen, és sereggel tört be a bizánci uralom alatt álló bolgár területekre. A hadjáratból hazafelé tartva a magyarok magukkal vitték Rilai Szent János ereklyéit és Esztergomban helyezték el. A legenda szerint az érsek, Bánfi Lukács nem hitt a szent közbenjárásában, és többször is nyilvánosan megtagadta azt. Lukács nyelve egy alkalommal megdagadt, hangja eltűnt, megnémult. Csak miután bűnbánatot gyakorolt és megérintette az ereklyét, nyerte vissza a hangját. Béla ezután úgy döntött, hogy visszaszállíttatja az ereklyét Bulgáriába, ami meg is történt 1194-ben.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ez évi szófiai nagy volumenű rendezvényen szeretné képviseltetni magát Kalicov Gizella elnök jelenlétével.

Ennek költsége a repülőjegy ára lenne.

A szófia program a következőkből áll:

Első nap: október 20-án megemlékezés a Szent Szófia templomban. Ott 2017-ben elhelyezésre került azonos szövegű emléktábla, mint a 2016-ban az Esztergomi Bazilikában.

Jelen lesznek a magyarországi bolgár nemzetiségi szervezeteken kívül a magyar kormány nemzetiségekért felelős képviselői bolgár kollégáikkal együtt.

Második nap: Kirándulás a Rilai kolostorba, amely kb. 70 km-re van Szófiától.

Ebben az évben ez az idő alatt a nagy volumenű BULFEST rendezvény is Szófiában kerül megrendezésre a Szalza i szmjah Színházban.

Fellép a Jantra és a Roszica budapesti bolgár folklór együttes.

Javaslom, hogy a rendezvényen a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzatot a testület egy tagja képviselje.

A kiküldetésre 60.000 Ft keretösszeget javaslok: utazási költség címén.

Egyéb költségekre (koszorú stb.) az elnök felveszi a Józsefvárosi Bolgár valuta pénztárában található 31,50 levát (BGN) azaz 6.930 Ft-ot (keret:220 Ft/BGN).

A pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2022. (X. 04.) számú határozata:
Részvétel Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvényen Szófiában

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz 2022-10-19. és 2022.10. 22 napja között megrendezésre kerülő rendezvénysorozaton: Magyar - Bolgár Barátság Napja Szófiában.
2. a kiküldetésen a nemzetiségi önkormányzatot egy képviselője képviseli.
3. Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat utazási költség 60.000,- Ft költség összegét téríti számla ellenében, melyre 60.000 Ft keretösszeget használ fel.
4. Egyéb költségekre az önkormányzat valutapénztárában található 31,50 levát használ fel. Becsült értéke: 6.930 Ft
5. A pénzügyi fedezetet 66.930 Ft erejéig a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2022. október 31.

Budapest, 2022. szeptember ...


Kalicov Gizella Julianna elnök

ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Viniczay Zsuzsanna - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:


A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2022. szeptember ...

2022 SZEPT 30.

JOGI KONTROLL:




.....
Hörich Szilvia
gazdasági vezető





JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
2022. október 04. (kedd) napján 14:00 órai kezdettel megtartott
4. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülés
2. napirendi pontja

Cím: Javaslat Irodalmi Est - Juhász Péter Emlékest társszervezésére
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a Bolgár Kulturális Intézettel közösen szervezi meg Juhász Péter magyar irodalomtörténész, műfordító és kritikus emlékestjét.

A rendezvény helyszíne: Bolgár Kulturális Intézet (Budapest, Andrassy út 14.)

Juhász Péterről:

Rengeteg műfordítása, bolgár vonatkozású publikációi, a két ország történelmi vonatkozásainak az ismerete jellemezte munkásságát. Nagyon sok bolgár író és költőt tudhatott barátjának.

Juhász Péter (Komádi, 1930. október 20.) magyar irodalomtörténész, műfordító, kritikus.

A Studia Slavica szerkesztőbizottsági tagja

1948-1950 között az ELTE BTK magyar szakos hallgatója volt. 1950-1953 között a Szófia Egyetemen bolgárt tanult. 1953-1959 között a Külügyminisztérium munkatársa volt. 1954-1956 között a moszkvai, 1956-1958 között pedig a szófia nagykövetség kulturális attaséja, a szófia Magyar Kulturális Intézet igazgatója volt. 1959-1962 között a Magyar Tudományos Akadémia Könyvtárában tudományos kutatóként dolgozott. 1962 óta a Magyar Tudományos Akadémia kelet-európai irodalmak tanszéki kutatócsoportjának munkatársa, 1973 óta csoportvezetője.

Díjai: Cirill és Metód Díj, Bolgár Kormánykitüntetés (1969, 1975)

A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában plakát, továbbá elektronikus meghívó formájában.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat az emlékest két részt vevő fellépésének a honorálásával járul hozzá a költségekhez.

A rendezvény költségeire az est műsorvezetőjének munkájához 40.000,- Ft, a duett fellépéséhez 40.000 Ft, mindösszesen 80.000 Ft keretösszeget javaslok, mely számla ellenében kerül kifizetésre.

A pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2022. (X. 04.) számú határozata:
Irodalmi Est - Juhász Péter Emlékest társszervezésére

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. társszervezőként részt vesz 2022.10.25 napján megrendezésre kerülő Irodalmi Est – Juhász Péter emlékest
2. A rendezvény költségeire az est műsorvezetőjének munkájához 40.000 Ft, a duett fellépéséhez 40.000 Ft, mindösszesen 80.000 Ft keretösszeget javaslok, mely számla ellenében kerül kifizetésre.
3. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2022. október 31.

Budapest, 2022. szeptember ...


Kalicov Gizella Julianna elnök


ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Viniczay Zsuzsanna - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2022. szeptember ...

2022 SZEPT 30.

JOGI KONTROLL:




Hörich Szilyia
gazdasági vezető




JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete
2022. október 04. (kedd) napján 14:00 órai kezdettel tartandó
4. nyilvános rendkívüli testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok Irodája

Napirend:

- 1. Javaslat részvételre a Magyar - Bolgár Barátság Napja rendezvényen Szófiában**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat Irodalmi Est - Juhász Péter Emlékest társszervezésére**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2022. szeptember 30.

Üdvözlettel:

Kalicov Gizella Julianna
elnök
s.k.

